

馬利亞到她救主的墓 John Newton

馬利亞到她救主的墓
 匆忙的，在絕早的清晨；
她帶著極貴的香料—
 但她所愛的主已不在那裏。
她站在那裏哭泣
 因為她憂傷又驚奇，
眼淚，像洪水般的流著，
 眼淚是從心底湧起。

雖然不常看見主的形像，
 耶穌，時常在身旁，
祂來安慰頹喪的孩子，
 親切的問她為何憂傷。
雖然她起初認不出主—
 當主喚著她的名字，
所有的煩惱都忘記了，
 發現耶穌仍然像從前一樣。

當她聽見主那可愛的聲音，
 憂傷和嘆息忽然逃避；
她以為已死去的耶穌，
 現在卻叫她的心歡喜。
祂的話叫黑暗變為白晝，
 是何等改變的能力！
所有為耶穌流淚的，
 祂要擦乾你所有的眼淚。

主曾來安慰憂傷的馬利亞，

當她以為一切盡都失落，
祂也會顯現來扶助你，
雖然現在你被風浪催迫；
你的心思注定在祂的愛上，
在祂的應許上把重擔交託；
哭泣不過是暫時的，
早晨就帶來喜樂。

紐屯 (John Newton, 1752-1807) 英國牧師，聖詩作家。早年曾從事販奴，悔改歸主後，致力反奴役。

Mary to Her Saviour's Tomb

Mary to her Saviour's tomb,
Hasted at the early dawn;
Spice she brought, and rich perfume, —
But the Lord she loved was gone.
For a while she weeping stood,
Struck with sorrow and surprise,
Shedding tears, a plenteous flood,
For her heart supplied her eyes.

Jesus, who is always near,
Though too often unperceived,
Comes his drooping child to cheer,
Kindly asking why she grieved.
Though at first she knew him not,
When he called her by her name,
Then her griefs were all forgot,
For she found he was the same.

Grief and sighing quickly fled
When she heard his welcome voice;
Just before she thought him dead,
Now he bids her heart rejoice.
What a change his word can make,
Turning darkness into day!
You who weep for Jesus' sake,
He will wipe your tears away.

He who came to comfort her

When she thought her all was lost
Will for your relief appear,
 Though you now are tempest-tossed.
On his word your burden cast,
 On his love your thoughts employ;
Weeping for a while may last,
 But the morning brings the joy.

John Newton (1725-1807)

English non-conformist preacher and hymn writer.

作者：于中旻
©2025 James C. M. Yu

聖經網
aboutbible.net